LA SAGESSE DE SALOMON

La Sagesse de Salomon est reconnue comme Écriture deutérocanonique par les Églises catholique romaine, grecque orthodoxe et russe orthodoxe.

1

1 Aimez la justice, vous tous qui êtes juges sur la terre.
Pensez au Seigneur avec un bon esprit.
Cherchez-le avec un cœur sincère,
2 parce qu'il est trouvé par ceux qui ne le mettent pas à l'épreuve,
et se manifeste à ceux qui lui font confiance.
3 pour les pensées tordues séparées de Dieu.
Sa puissance convainc lorsqu'elle est mise à l'épreuve,
et expose les insensés ;
4 car la sagesse n'entre pas dans une âme qui médite le mal,
ni de vivre dans un corps asservi par le péché.
5 Car un esprit saint et discipliné fuit la tromperie,
et s'éloigneront des pensées qui ne sont pas compréhensives,
et aura honte quand l'iniquité sera entrée.
6 Car la sagesse est un esprit qui aime l'homme,
et elle ne tiendra pas pour innocent un blasphémateur pour ses lèvres,
car Dieu est témoin de son intimité,

et est un véritable surveillant de son cœur,
et un écouteur de sa langue.
7 Parce que l'esprit du Seigneur a rempli le monde,
et ce qui tient toutes choses ensemble sait ce qui est dit.
8 C'est pourquoi celui qui dit des choses injustes ne sera pas invisible ;
La justice, lorsqu'elle condamnera, ne le laissera pas non plus passer.
9 Car c'est dans ses conseils qu'on cherchera les impies,
et le son de ses paroles parviendra au Seigneur pour faire condamner ses actes illicites ;
10 car l'oreille jalouse est attentive à tout,
et le bruit des murmures n'est pas caché.
11 Gardez-vous donc de murmurer inutilement,
et préserve ta langue de la médisance ;
parce qu'aucune déclaration secrète ne peut rester sans suite,
et une bouche menteuse détruit une âme.
12 Ne courtise pas la mort dans l'erreur de ta vie.
N'attirez pas la destruction sur vous par les œuvres de vos mains ;
13 parce que Dieu n'a pas créé la mort,
Il ne se réjouit pas non plus quand les vivants périssent.
14 Car il a créé toutes choses pour qu'elles aient un être.
Les pouvoirs génératifs du monde sont sains,
et il n'y a pas de poison de destruction en eux,

et Hadès n'a pas non plus domination royale
sur la terre ;
15 car la justice est immortelle,
16 mais les impies, par leurs mains et leurs
paroles, appellent la mort ;
le considérant comme un ami, ils se lan-
guirent.
Ils ont fait un pacte avec lui,
parce qu'ils sont dignes de lui appartenir.

2

1 Car ils ont dit en eux-mêmes, avec des raison-
nements sans fondement,
« Notre vie est courte et douloureuse.
Il n'y a pas de guérison quand un homme
arrive à sa fin,
et on ne connaît pas celui qui a libéré de
l'Hadès.
2 Parce que nous sommes nés par hasard,
et après, nous serons comme si nous
n'avions jamais été,
parce que le souffle dans nos narines est de
la fumée,
et la raison est une étincelle allumée par le
battement de notre cœur,
3 qui, une fois éteint, le corps sera transformé en
cendres,
et l'esprit sera dispersé comme de l'air.
4 Notre nom sera oublié avec le temps.
Personne ne se souviendra de nos travaux.
Notre vie passera comme les traces d'un
nuage,
et seront dispersés comme un brouillard,

quand elle est poursuivie par les rayons du soleil,
et vaincu par sa chaleur.
5 Car le temps qui nous est imparti n'est que le passage d'une ombre,
et notre extrémité ne recule pas,
parce qu'il est solidement scellé, et personne ne le retourne.
6 « Venez donc et profitons des bonnes choses qui existent.
Utilisons la création avec sérieux, comme dans notre jeunesse.
7 Remplissons-nous de vin et de parfums coûteux,
et ne laisser aucune fleur de printemps nous échapper.
8 Couronnons-nous de boutons de rose avant qu'ils ne se fanent.
9 Qu'aucun d'entre nous n'aille sans sa part dans notre faste.
Laissons des marques de joie partout,
parce que c'est notre part, et c'est notre lot.
10 Opprimons les pauvres justes.
N'épargnons pas la veuve,
ni regarder les cheveux gris du vieil homme.
11 Mais que notre force soit une loi de justice ;
car ce qui est faible s'avère inutile.
12 Mais attendons le juste,
parce qu'il nous ennuie,
est contraire à nos œuvres,
nous reproche des péchés contre la loi,
et nous accuse de péchés contre notre formation.
13 Il professe la connaissance de Dieu,

et se dit enfant du Seigneur.
14 Il est devenu pour nous un réprobateur de nos pensées.
15 Il nous est pénible même à regarder,
parce que sa vie est différente de celle des autres hommes,
et ses chemins sont étranges.
16 Nous étions considérés par lui comme quelque chose de sans valeur,
et il s'abstient de nos habitudes comme d'une impureté.
Il appelle la dernière fin des justes heureuse.
Il se vante que Dieu est son père.
17 Voyons si ses paroles sont vraies.
Testons ce qui va se passer à la fin de sa vie.
18 Car si le juste est le fils de Dieu, il le soutiendra,
et il le délivrera de la main de ses adversaires.
19 Mettons-le à l'épreuve par l'insulte et la torture,
afin que nous puissions découvrir à quel point il est doux,
et de tester sa patience.
20 Condamnons-le à une mort honteuse,
car il sera protégé, selon ses paroles. »
21 Ils raisonnaient ainsi, et ils s'égaraient ;
car leur méchanceté les a aveuglés,
22 et ils ne connaissaient pas les mystères de Dieu,
Ils n'espéraient pas non plus un salaire de la sainteté,
et ils n'ont pas compris qu'il y a un prix pour les âmes irréprochables.

23 Car Dieu a créé l'homme pour l'incorruptibilité,
et a fait de lui une image de sa propre éternité ;
24 mais la mort est entrée dans le monde par l'envie du diable,
et ceux qui lui appartiennent en font l'expérience.

3

1 Mais les âmes des justes sont dans la main de Dieu,
et aucun tourment ne les touchera.
2 Aux yeux des insensés, ils semblaient être morts.
Leur départ a été considéré comme un désastre,
3 et leur voyage loin de nous ruine,
mais ils sont en paix.
4 Car même si, aux yeux des hommes, ils sont punis,
leur espérance est pleine d'immortalité.
5 Après avoir supporté un petit châtiment, ils recevront un grand bien ;
parce que Dieu les a testés, et les a trouvés dignes de lui.
6 Il les a éprouvés comme l'or dans la fournaise,
et il les a acceptés comme un holocauste entier.
7 Au temps de leur visite, ils brilleront.
Ils iront et viendront comme des étincelles dans le chaume.
8 Ils jugeront les nations et domineront les peuples.

Le Seigneur régnera sur eux pour toujours.
9 Ceux qui lui font confiance comprendront la vérité.
Les fidèles vivront avec lui dans l'amour,
car la grâce et la miséricorde sont avec ses élus.
10 Mais les impies seront punis comme le mérite leur raison,
ceux qui ont négligé la justice et se sont révoltés contre le Seigneur ;
11 car celui qui méprise la sagesse et la discipline est malheureux.
Leur espérance est nulle et leur labeur inutile.
Leurs travaux sont inutiles.
12 Leurs femmes sont folles et leurs enfants sont méchants.
13 Leurs descendants sont maudits.
Car la femme stérile qui n'est pas souillée est heureuse,
celle qui n'a pas conçu dans la transgression.
Elle aura du fruit quand Dieu examinera les âmes.
14 Il en est de même de l'eunuque qui n'a pas commis d'acte illicite avec ses mains,
et n'ont pas imaginé de choses mauvaises contre le Seigneur ;
car un cadeau précieux lui sera offert pour sa fidélité,
et un héritage délicieux dans le sanctuaire du Seigneur.
15 Car les bons travaux donnent des fruits de grande renommée.
La racine de la compréhension ne peut pas échouer.

16 Mais les enfants des adultères ne parviendront pas à maturité.
La graine d'une union illégale disparaîtra.
17 Car s'ils vivent longtemps, ils ne seront pas estimés,
et à la fin, leur vieillesse sera sans honneur.
18 S'ils meurent jeunes, ils n'auront pas d'espoir,
ni de consolation au jour du jugement.
19 Car la fin d'une génération injuste est toujours douloureuse.

4

1 Il est préférable d'être sans enfant avec la vertu,
car l'immortalité est dans la mémoire de la vertu,
car elle est reconnue à la fois devant Dieu et devant les hommes.
2 Lorsqu'il est présent, les gens l'imitent.
Ils se languissent de lui quand il est parti.
A travers tous les temps, il marche, couronné de triomphe,
victorieux dans la compétition pour les prix qui ne sont pas souillés.
3 Mais la multiplication de la couvée des impies ne servira à rien,
et leurs ramifications illégitimes ne s'enracineront pas profondément,
et ils n'établiront pas une prise sûre.
4 Car même s'ils poussent des branches et fleurissent pendant une saison,
debout et incertains, ils seront secoués par le vent.

Ils seront déracinés par la violence des vents.
5 Leurs branches seront coupées avant qu'elles n'arrivent à maturité.
Leurs fruits seront inutiles,
jamais mûres pour être mangées, et bonnes à rien.
6 Car les enfants conçus illégalement sont des témoins de la méchanceté.
contre les parents lorsqu'ils font l'objet d'une enquête.
7 Mais le juste, même s'il meurt avant son heure, sera en repos.
8 Car la vieillesse honorable n'est pas celle qui se prolonge dans le temps,
sa mesure n'est pas non plus donnée par le nombre d'années,
9 mais la compréhension c'est les cheveux gris pour les hommes,
et une vie sans tache est une vieillesse mûre.
10 Ayant été trouvé agréable à Dieu, quelqu'un a été aimé.
Alors qu'il vivait parmi les pécheurs, il a été transporté.
11 Il a été enlevé, de peur que le mal ne modifie son intelligence,
ou la ruse tromper son âme.
12 Car la fascination de la méchanceté obscurcit les choses qui sont bonnes,
et le tourbillon du désir pervertit un esprit innocent.
13 Se perfectionnant rapidement,
il a rempli un long moment ;
14 car son âme était agréable à l'Éternel.

C'est pourquoi il s'est précipité hors du milieu de la méchanceté.
15 Mais les peuples ont vu et n'ont pas compris,
sans tenir compte du fait que la grâce et la miséricorde sont avec ses élus,
et qu'il visite ses saints ;
16 mais le juste qui est mort condamnera les impies qui sont vivants,
et la jeunesse qui se perfectionne rapidement condamnera les nombreuses années de la vieillesse d'un homme injuste.
17 Car l'impie verra la fin de l'homme sage,
et ne comprendra pas ce que le Seigneur a prévu pour lui,
et pourquoi il l'a gardé en toute sécurité.
18 Ils verront, et ils mépriseront ;
mais le Seigneur se moquera d'eux.
Après cela, ils deviendront une carcasse déshonorée.
et un opprobre parmi les morts pour toujours ;
19 car il les réduira à néant,
et les ébranlera jusqu'aux fondations.
Ils seront complètement perdus.
Ils seront dans l'angoisse
et leur mémoire périra.
20 Ils viendront avec une peur lâche quand leurs péchés seront comptés.
Leurs actes illicites les condamneront en face.

5

1 Alors le juste se tiendra debout avec une grande assurance.

devant la face de ceux qui l'ont affligé,
et ceux qui rendent son travail sans importance.
2 Quand ils le verront, ils seront saisis d'une peur terrible,
et s'étonneront de la merveille du salut.
3 Ils parleront entre eux en se repentant,
et pour la détresse de l'esprit, ils gémiront,
« C'est lui que nous avions l'habitude de tourner en dérision,
comme une parabole de reproche.
4 Nous, les fous, avons considéré sa vie comme une folie,
et sa fin sans honneur.
5 Comment a-t-il été compté parmi les fils de Dieu ?
Comment est son sort parmi les saints ?
6 En vérité, nous nous sommes égarés de la voie de la vérité.
La lumière de la justice n'a pas brillé pour nous.
Le soleil ne s'est pas levé pour nous.
7 Nous nous sommes rassasiés des sentiers de l'anarchie et de la destruction.
Nous avons traversé des déserts sans piste,
mais nous ne connaissions pas le chemin du Seigneur.
8 Que nous a apporté notre arrogance ?
Quel bien les richesses et la vantardise nous ont-elles apporté ?
9 Toutes ces choses ont disparu comme une ombre,
comme une rumeur qui court,
10 comme un navire traversant l'eau agitée,

dont on ne trouve aucune trace une fois qu'elle est passée,
aucune trace de sa quille dans les vagues.
11 Ou bien c'est comme lorsqu'un oiseau vole dans les airs,
aucune preuve de son passage n'est trouvée,
mais le vent léger, fouetté par le coup de ses pignons,
et déchirée par la violente poussée des ailes en mouvement, est traversée.
Par la suite, aucun signe de sa venue ne subsiste.
12 Ou bien c'est comme lorsqu'on tire une flèche sur une cible,
l'air qu'il a divisé se referme immédiatement,
de sorte que les hommes ne savent pas par où il est passé.
13 Ainsi, nous aussi, dès que nous sommes nés, nous avons cessé d'être ;
et nous n'avions aucun signe de vertu à montrer,
mais nous avons été complètement consumés par notre méchanceté. »
14 Car l'espérance de l'impie est semblable à de la paille emportée par le vent,
et comme l'écume qui disparaît devant la tempête ;
et est dispersé comme de la fumée par le vent,
et passe comme le souvenir d'un invité qui ne reste qu'un jour.
15 Mais les justes vivent éternellement.
Leur récompense est dans le Seigneur,

et leur prise en charge par le Très-Haut.
16 Ils recevront donc la couronne de la dignité royale.
et le diadème de beauté de la main du Seigneur,
car il les couvrira de sa main droite,
et il les protégera de son bras.
17 Il prendra son zèle comme une armure complète,
et fera de la création entière ses armes pour punir ses ennemis :
18 Il se revêtira de la justice comme d'une cuirasse,
et portera un jugement impartial comme un casque.
19 Il prendra la sainteté comme un bouclier invincible.
20 Il aiguisera sa colère comme une épée.
L'univers l'accompagnera pour lutter contre ses ennemis frénétiques.
21 Les éclairs voleront en visant juste.
Ils bondiront à la marque des nuages, comme d'un arc bien dessiné.
22 Des grêlons pleins de fureur seront lancés comme d'une catapulte.
Les eaux de la mer s'irriteront contre eux.
Rivers les accablera sévèrement.
23 Un vent puissant les rencontrera.
Il les videra comme une tempête.
Ainsi, l'anarchie rendra toute la terre désolée.
Leur mauvaise action renversera les trônes des princes.

6

1 Écoutez donc, rois, et comprenez.
Apprenez, vous, juges des extrémités de la terre.
2 Écoutez, vous qui dominez sur un grand nombre de personnes,
et faites-vous valoir auprès d'une multitude de nations,
3 car ta domination t'a été donnée par l'Éternel,
et ta souveraineté du Très-Haut.
Il cherchera vos œuvres,
et s'informera de vos projets,
4 parce que, étant officiers de son royaume, vous n'avez pas jugé correctement,
et vous n'avez pas non plus gardé la loi,
et vous n'avez pas non plus suivi le conseil de Dieu.
5 Il s'abattra sur vous avec violence et rapidité,
parce qu'un jugement sévère s'abat sur ceux qui occupent des postes élevés.
6 Car l'homme de condition modeste peut être pardonné dans la miséricorde,
mais les hommes puissants seront puissamment testés.
7 Car le Seigneur souverain de tous ne se laisse impressionner par personne,
il ne montrera pas non plus de déférence envers la grandeur ;
car c'est lui qui a fait les petits et les grands,
et se soucie d'eux tous ;
8 mais l'examen minutieux qui s'applique aux puissants est strict.

9 C'est pourquoi mes paroles s'adressent à vous, ô princes,
afin que vous appreniez la sagesse et ne tombiez pas.
10 Car ceux qui ont gardé les choses saintes dans la sainteté seront sanctifiés.
Ceux qui les ont appris trouveront de quoi se défendre.
11 C'est pourquoi, mettez votre désir sur mes paroles.
Souhaitez-les, et vous, princes, serez instruits.
12 La sagesse est rayonnante et ne s'efface pas ;
et est facilement visible par ceux qui l'aiment,
et trouvée par ceux qui la cherchent.
13 Elle anticipe ceux qui la désirent, en se faisant connaître.
14 Celui qui se lève tôt pour la chercher n'aura pas de difficulté,
car il la trouvera assise à ses portes.
15 Car penser à elle, c'est la perfection de l'intelligence,
et celui qui veille sur elle sera rapidement libéré de tout souci ;
16 parce qu'elle va elle-même de ci de là, cherchant ceux qui sont dignes d'elle,
et sur leurs chemins, elle leur apparaît gracieusement,
et dans chaque but, elle les rencontre.
17 Car son véritable commencement est le désir d'instruction ;
et le désir d'instruction est l'amour.
18 Et l'amour, c'est l'observation de ses lois.

Tenir compte de ses lois confirme l'immortalité.
19 L'immortalité permet de se rapprocher de Dieu.
20 Ainsi donc, le désir de sagesse favorise l'accès à un royaume.
21 Si donc vous vous complaisez dans les trônes et les sceptres, vous, princes des peuples,
honore la sagesse, pour que tu puisses régner à jamais.
22 Mais ce qu'est la sagesse, et comment elle est née, je vais le déclarer.
Je ne vous cacherai pas de mystères ;
mais je vais explorer depuis ses débuts,
apporter la connaissance d'elle dans la lumière claire,
et je ne passerai pas à côté de la vérité.
23 En effet, je ne voyagerai pas avec une envie dévorante,
car l'envie n'a pas sa place dans la sagesse.
24 Mais une multitude de sages est le salut du monde,
et un roi compréhensif est la stabilité pour son peuple.
25 C'est pourquoi, instruisez-vous par mes paroles, et vous en tirerez profit.

7

1 Moi aussi, je suis mortel, comme tout le monde,
et je suis le descendant de celui qui a été formé le premier et qui est né de la terre.
2 J'ai été façonné en chair dans le temps de dix mois dans le ventre de ma mère,

étant compacté dans le sang de la semence
de l'homme et du plaisir du mariage.
3 Moi aussi, quand je suis né, j'ai aspiré l'air du commun,
et sont tombés sur la terre natale,
en poussant, comme tous, pour ma première voix, le même cri.
4 J'ai été soigné avec soin dans des langes.
5 Car aucun roi n'a eu un commencement différent,
6 mais tous les hommes ont une seule entrée dans la vie, et une sortie commune.
7 C'est pourquoi j'ai prié, et l'intelligence m'a été donnée.
J'ai demandé, et un esprit de sagesse est venu à moi.
8 Je l'ai préférée aux sceptres et aux trônes.
Je considérais que la richesse n'était rien en comparaison avec elle.
9 Je ne lui ai pas non plus comparé une pierre précieuse,
parce que tout l'or en sa présence est un peu de sable,
et l'argent seront considérés comme de l'argile devant elle.
10 Je l'aimais plus que la santé et la beauté,
et j'ai choisi de l'avoir plutôt que la lumière,
parce que son brillant éclat ne s'endort jamais.
11 Toutes les bonnes choses me sont arrivées avec elle,
et d'innombrables richesses sont entre ses mains.

12 Et je me suis réjoui à leur sujet, car la sagesse les guide ;
bien que je ne savais pas qu'elle était leur mère.
13 Comme j'ai appris sans rancune, je transmets sans réticence.
Je ne cache pas ses richesses.
14 Car elle est pour les hommes un trésor qui ne se dément pas,
et ceux qui l'utilisent obtiennent l'amitié avec Dieu,
loués par les dons qu'ils présentent à travers la discipline.
15 Mais que Dieu me permette de dire son jugement,
et de concevoir des pensées dignes de ce qui m'a été donné ;
car il est celui qui guide même la sagesse et qui corrige les sages.
16 Car nous sommes, ainsi que nos paroles, entre ses mains,
avec toute la compréhension et l'habileté nécessaires dans divers métiers.
17 Car il m'a lui-même donné une connaissance infaillible des choses qui sont,
pour connaître la structure de l'univers et le fonctionnement des éléments ;
18 le début, la fin et le milieu des temps ;
les alternances des solstices et les changements de saisons ;
19 les circuits des années et les positions des étoiles ;
20 les natures des créatures vivantes et la rage des bêtes sauvages ;

la violence des vents et les pensées des hommes ;
les diversités des plantes et les vertus des racines.
21 J'ai appris tout ce qui est secret ou manifeste,
22 car la sagesse, qui est l'architecte de toutes choses, m'a enseigné.
Car il y a en elle un esprit prompt à comprendre, saint,
unique, multiple, subtile, en mouvement, claire dans son expression, non polluée,
distinct, invulnérable, aimant ce qui est bon, vif, sans entrave,
23 bienfaisant, aimant l'homme, inébranlable, sûr, sans souci, tout-puissant, qui surveille tout,
et pénétrant à travers tous les esprits qui sont rapides à comprendre, purs, très subtils.
24 Car la sagesse est plus mobile que tout mouvement.
Oui, elle imprègne et pénètre toutes choses en raison de sa pureté.
25 Car elle est un souffle de la puissance de Dieu,
et une pure émanation de la gloire du Tout-Puissant.
C'est pourquoi rien de souillé ne peut entrer en elle.
26 Car elle est le reflet de la lumière éternelle,
un miroir sans tache de l'action de Dieu,
et une image de sa bonté.
27 Bien qu'elle soit une, elle a le pouvoir de faire toutes choses.
Restant en elle-même, elle renouvelle toutes choses.

De génération en génération, ils deviennent des âmes saintes,
elle se fait des amis de Dieu et des prophètes.
28 Car Dieu n'aime rien autant que celui qui habite avec la sagesse.
29 Car elle est plus belle que le soleil,
et surtout les constellations d'étoiles.
Elle est meilleure que la lumière.
30 Car le jour cède la place à la nuit,
mais le mal ne prévaut pas contre la sagesse.

8

1 Mais elle va d'un bout à l'autre avec toute sa force,
et ordonne toutes choses bien.
2 Je l'ai aimée et recherchée dès ma jeunesse.
J'ai cherché à la prendre pour épouse.
J'ai été séduit par sa beauté.
3 Elle glorifie sa noble naissance en vivant avec Dieu.
Le Souverain Seigneur de tous l'aime.
4 Car elle est initiée à la connaissance de Dieu,
et elle choisit ses œuvres.
5 Mais si la richesse est une possession désirée dans la vie,
qu'est-ce qui est plus riche que la sagesse, qui fait toutes choses ?
6 Et si la compréhension est effective,
qui plus que sagesse est un architecte des choses qui existent ?
7 Si un homme aime la justice,
les fruits du travail de la sagesse sont des vertus,

car elle enseigne la sobriété, la compréhension, la droiture et le courage.
Il n'y a rien dans la vie qui soit plus profitable aux gens que ceux-ci.
8 Et si quelqu'un aspire à une large expérience,
elle connaît les choses du passé et en déduit les choses à venir.
Elle comprend les subtilités des discours et les interprétations des propos obscurs.
Elle prévoit des signes et des prodiges, et les questions de saisons et de temps.
9 J'ai donc décidé de la prendre pour vivre avec moi,
sachant qu'elle est celle qui me donnera de bons conseils,
et m'encourager dans les soucis et les chagrins.
10 Grâce à elle, j'aurai la gloire parmi les foules,
et l'honneur aux yeux des anciens, bien que je sois jeune.
11 On me trouvera vif quand je rendrai mon jugement.
Je serai admiré en présence des souverains.
12 Quand je me tairai, ils m'attendront.
Quand j'ouvrirai mes lèvres, ils tiendront compte de ce que je dirai.
Si je continue à parler, ils mettront leurs mains sur leurs bouches.
13 Grâce à elle, j'aurai l'immortalité,
et laisser derrière moi un souvenir éternel à ceux qui viendront après moi.
14 Je gouvernerai les peuples.
Les nations me seront soumises.

15 Les monarques redoutés me craindront quand ils entendront parler de moi.
Parmi le peuple, je me montrerai bon, et courageux à la guerre.
16 Quand j'entrerai dans ma maison, je trouverai le repos auprès d'elle.
Car la conversation avec elle n'a pas d'amertume,
et vivre avec elle n'a pas de douleur, mais de l'allégresse et de la joie.
17 Quand j'ai considéré ces choses en moi-même,
et j'ai pensé dans mon cœur combien l'immortalité est en parenté avec la sagesse,
18 et dans son amitié se trouve un bon plaisir,
et dans le travail de ses mains se trouve une richesse qui ne faillit pas,
et la compréhension est dans sa compagnie,
et une grande renommée dans la communion avec ses mots,
J'ai cherché comment l'amener à moi.
19 Or, j'étais un enfant intelligent, et j'ai reçu une bonne âme.
20 Ou plutôt, étant bon, je suis venu dans un corps non souillé.
21 Mais, sachant que je ne pourrais pas posséder la sagesse autrement, à moins que Dieu ne me la donne -
oui, et pour savoir et comprendre par qui la grâce est donnée-
J'ai supplié le Seigneur et l'ai imploré, et de tout mon cœur j'ai dit :

9

1 « O Dieu de mes ancêtres et Seigneur de la miséricorde,
qui a fait toutes choses par ta parole ;
2 et par ta sagesse tu as formé l'homme,
pour qu'il domine les créatures que tu as créées,
3 et de régner sur le monde dans la sainteté et la justice,
et exécute le jugement dans la droiture de l'âme,
4 Donne-moi la sagesse, elle qui est assise près de toi sur tes trônes.
Ne me rejette pas parmi tes serviteurs ,
5 car je suis ton serviteur et le fils de ta servante,
un homme faible et éphémère,
avec peu de pouvoir pour comprendre le jugement et les lois.
6 Car même si un homme est parfait parmi les fils des hommes,
si la sagesse qui vient de vous n'est pas avec lui, il ne comptera pour rien.
7 Tu m'as choisi pour être le roi de ton peuple,
et un juge pour vos fils et vos filles.
8 Tu as donné l'ordre de construire un sanctuaire sur ta montagne sainte,
et un autel dans la ville où vous vivez,
une copie de la tente sacrée que vous avez préparée dès le début.
9 La sagesse est avec toi et connaît tes œuvres,
et était présent quand tu créais le monde,
et comprend ce qui est agréable à tes yeux,

et ce qui est juste selon tes commandements.
10 Envoyez-la depuis les cieux saints,
et lui demander de venir du trône de ta gloire,
qu'en étant présente avec moi elle peut travailler,
et je peux apprendre ce qui vous plaît bien.
11 Car elle sait tout et comprend tout,
et elle me guidera prudemment dans mes actions.
Elle me gardera dans sa gloire.
12 Ainsi mes œuvres seront acceptables.
Je jugerai ton peuple avec droiture,
et je serai digne du trône de mon père.
13 Car quel homme connaîtra le conseil de Dieu ?
Ou qui concevra ce que le Seigneur veut ?
14 Car les pensées des mortels sont instables,
et nos plans sont susceptibles d'échouer.
15 Car un corps corruptible pèse sur l'âme.
La tente terrestre pèse sur un esprit plein de soucis.
16 Nous pouvons à peine deviner les choses qui sont sur la terre,
et nous trouvons les choses qui sont à portée de main avec le travail ;
mais qui a tracé les choses qui sont dans les cieux ?
17 Qui a pris connaissance de tes conseils, si tu n'as pas donné la sagesse,
et envoyé votre esprit saint d'en haut ?
18 C'est ainsi que les voies de ceux qui sont sur la terre ont été corrigées,

et les hommes ont appris les choses qui te sont agréables.
Ils ont été sauvés par la sagesse. »

10

1 La Sagesse a gardé jusqu'à la fin le père du monde, qui a été créé seul,
et l'a délivré de sa propre transgression,
2 et lui a donné la force de dominer sur toutes choses.
3 Mais lorsqu'un homme injuste s'est éloigné d'elle dans sa colère,
il a péri lui-même dans la rage avec laquelle il a tué son frère.
4 Quand, à cause de lui, la terre fut submergée par un déluge,
la sagesse l'a encore sauvé,
en guidant le parcours de l'homme vertueux par un simple morceau de bois.
5 De plus, lorsque les nations, consentant ensemble à la méchanceté, furent confondues,
sagesse a connu le juste, et l'a préservé sans reproche pour Dieu,
et l'a gardé fort quand son cœur se languissait de son enfant.
6 Pendant que les impies périssaient, la sagesse a délivré un juste,
quand il fuyait le feu qui descendait du ciel sur les cinq villes.
7 A la méchanceté de laquelle témoigne encore une ruine fumante,
et des plantes portant des fruits justes qui ne mûrissent pas,

une âme incrédule a un mémorial : un pilier de sel debout.
8 Car ayant passé la sagesse,
non seulement ils étaient incapables de reconnaître les choses qui sont bonnes,
mais ils ont aussi laissé derrière eux pour la vie un monument de leur folie,
afin que là où ils ont trébuché, ils n'arrivent pas à être vus ;
9 mais la sagesse a délivré de la détresse ceux qui se sont confiés à elle.
10 Lorsqu'un homme juste fuyait la colère d'un frère, la sagesse le guidait dans des chemins droits.
Elle lui a montré le royaume de Dieu, et lui a donné la connaissance des choses saintes.
Elle l'a fait prospérer dans son labeur, et a multiplié les fruits de son travail.
11 Quand, dans leur convoitise, les hommes l'ont maltraité,
elle l'a soutenu et l'a rendu riche.
12 Elle le protégeait de ses ennemis,
et elle le protégeait de ceux qui l'attendaient.
Par-dessus son conflit sévère, elle a regardé en tant que juge,
afin qu'il sache que la piété est plus puissante que tout.
13 Quand un homme juste a été vendu, la sagesse ne l'a pas abandonné,
mais elle l'a délivré du péché.
Elle est descendue avec lui dans un donjon,
14 et dans les liens elle ne s'est pas éloignée de lui,

jusqu'à ce qu'elle lui apporte le sceptre d'un royaume,
et l'autorité sur ceux qui ont traité avec lui comme un tyran.
Elle a également démontré que ceux qui l'avaient accusé de façon moqueuse étaient faux,
et lui ont donné la gloire éternelle.
15 La sagesse a délivré un peuple saint et une semence irréprochable d'une nation d'oppresseurs.
16 Elle est entrée dans l'âme d'un serviteur de l'Éternel,
et a résisté à des rois terribles par des prodiges et des signes.
17 Elle rendait aux saints hommes la récompense de leurs efforts.
Elle les a guidés sur une voie merveilleuse,
et est devenu pour eux une couverture pendant le jour,
et une flamme étoilée dans la nuit.
18 Elle leur fit traverser la mer Rouge,
et les a conduits à travers beaucoup d'eau ;
19 mais elle a noyé leurs ennemis,
et elle les a fait remonter du fond de l'abîme.
20 C'est pourquoi les justes ont pillé les impies,
et ils ont chanté des louanges à ton saint nom, ô Seigneur,
et ont loué d'un commun accord votre main qui a combattu pour eux,
21 car la sagesse a ouvert la bouche du muet,
et a fait parler clairement les langues des enfants.

11

1 La sagesse a fait prospérer leurs œuvres dans
la main d'un saint prophète.
2 Ils traversèrent un désert sans habitant,
et ils ont dressé leurs tentes dans des régions
sans piste.
3 Ils ont résisté aux ennemis et repoussé les
adversaires.
4 Ils ont eu soif, et ils t'ont invoqué,
et de l'eau leur fut donnée du rocher de silex
,
et la guérison de leur soif dans la pierre
dure.
5 Car par quelles choses leurs ennemis ont été
punis,
Ils en ont profité dans leur besoin.
6 Quand les ennemis ont été troublés par le sang
coagulé
au lieu de la fontaine éternelle d'une
rivière,
7 pour réfuter le décret sur l'abattage des bébés,
vous leur avez donné une eau abondante au-
delà de toute espérance,
8 ayant montré par la soif qu'ils avaient souffert
comment vous avez puni les adversaires.
9 Car lorsqu'ils ont été éprouvés, bien que
châtiés par la miséricorde,
ils ont appris comment les impies étaient
tourmentés, jugés avec colère.
10 Car tu les as éprouvés comme un père qui les
exhorte ;
mais vous les avez recherchés comme un roi
sévère qui les condamne.
11 Oui, et s'ils étaient loin ou proches,

ils étaient tout aussi désemparés ;
12 pour un double chagrin les a saisis,
et un gémissement à la mémoire des choses passées.
13 En effet, lorsqu'ils ont appris que, par leurs propres punitions, les autres en profitaient,
ils ont reconnu le Seigneur.
14 Pour celui qui, longtemps auparavant, a été jeté dehors et exposé, ils ont cessé de se moquer.
A la fin de ce qui s'est passé, ils se sont émerveillés,
ayant eu soif d'une autre manière que les justes.
15 Mais en échange des imaginations insensées de leur iniquité,
où ils se sont égarés en adorant des reptiles irrationnels et de misérables vermines,
tu as envoyé sur eux une multitude de créatures irrationnelles pour les punir,
16 afin qu'ils apprennent que ce par quoi un homme pèche, c'est par cela qu'il est puni.
17 Car ta main toute-puissante
qui a créé le monde à partir d'une matière informe
n'a pas manqué de moyens pour envoyer sur eux une multitude d'ours, de lions féroces,
18 ou des bêtes sauvages nouvellement créées et inconnues, pleines de rage,
soit en expirant un souffle ardent,
ou éructer de la fumée,

ou de faire jaillir des étincelles terribles de
leurs yeux ;
19 qui avaient le pouvoir non seulement de les
consumer par leur violence,
mais pour les détruire par la terreur de leur
vue.
20 Oui et sans cela, ils auraient pu tomber d'un
seul souffle,
poursuivis par la Justice, et dispersés par le
souffle de votre puissance ;
mais vous avez arrangé toutes les choses par
mesure, nombre et poids.
21 Car c'est à toi qu'il appartient en tout temps
d'acquérir une grande force.
Qui pourrait résister à la puissance de votre
bras ?
22 Car le monde entier, devant toi, est comme un
grain dans une balance,
et comme une goutte de rosée qui descend
sur la terre le matin.
23 Mais toi, tu as pitié de tous les hommes, car tu
as le pouvoir de tout faire,
et tu pardonnes les péchés des hommes pour
qu'ils se repentent.
24 Car tu aimes tout ce qui est,
et ne déteste aucune des choses que tu as
faites ;
Car vous n'auriez jamais rien formé si vous
l'aviez détesté.
25 Comment une chose aurait-elle pu subsister si
tu ne l'avais pas voulue ?
Ou ce qui n'a pas été appelé par vous,
comment aurait-il été préservé ?
26 Mais tu épargnes tout, car tout t'appartient,

O Seigneur Souverain, toi qui aimes les vivants.

12

1 Car ton esprit incorruptible est en toutes choses.

2 C'est pourquoi tu convaincs petit à petit ceux qui tombent du droit chemin,
et, les mettant en mémoire par les choses où ils pèchent, vous les avertissez,
afin que, échappant à leur méchanceté, ils croient en toi, ô Seigneur.

3 En effet, les anciens habitants de ta terre sainte,
4 les haïssant parce qu'ils pratiquaient des enchantements détestables et des rites impies -
5 massacres impitoyables d'enfants
et les banquets sacrificiels de la chair des hommes et du sang...
6 s'allient dans une fraternité impie,
et meurtriers de leurs propres bébés sans défense,
que vous aviez décidé de détruire par les mains de nos pères ;
7 que la terre qui à tes yeux est la plus précieuse de toutes
pourrait recevoir une digne colonie de serviteurs de Dieu.

8 Cependant, tu as même épargné ces hommes,
et tu as envoyé des frelons comme précurseurs de ton armée,
pour les faire périr petit à petit.

9 Ce n'est pas que tu n'aies pu soumettre les impies sous la main des justes dans le combat,
ou par des bêtes terribles ou par une parole sévère pour s'en débarrasser immédiatement,
10 mais en les jugeant petit à petit, tu leur as donné une chance de se repentir,
sans ignorer que leur nature de naissance était mauvaise,
leur méchanceté innée,
et que leur façon de penser ne serait jamais modifiée.
11 Car ils ont été une semence maudite dès le commencement.
Ce n'est pas par peur de quelqu'un que vous les avez laissés impunis pour leurs péchés.
12 Car qui dira : « Qu'as-tu fait ? »
Ou « Qui résistera à ton jugement ? »
Qui t'accusera de la disparition des nations que tu as causée ?
Ou qui viendra se présenter devant toi comme le vengeur des hommes injustes ?
13 Car il n'y a pas, à côté de toi, de Dieu qui prenne soin de tous,
afin de montrer que vous n'avez pas jugé à tort et à travers.
14 Aucun roi ou prince ne pourra t'affronter
sur ceux que vous avez punis.
15 Mais, étant juste, tu gouvernes toutes choses avec justice,
estimant que c'est une chose étrangère à votre pouvoir

pour condamner quelqu'un qui ne mérite
pas d'être puni.
16 Car ta force est la source de la justice,
et votre souveraineté sur tout vous fait tout
supporter.
17 Car lorsque les hommes ne croient pas que
tu es parfait en puissance, tu montres ta
force,
et en traitant avec ceux qui pensent ainsi,
vous confondez leur audace.
18 Mais toi, qui es souverain dans la force, tu
juges dans la douceur,
et vous nous gouvernez avec une grande
patience ;
car le pouvoir est à vous quand vous le
désirez.
19 Mais tu as enseigné ton peuple par des œuvres
comme celles-ci,
comment les justes doivent être gentils.
Vous avez fait en sorte que vos fils aient de bons
espoirs,
parce que tu donnes le repentir aux hommes
qui ont péché.
20 Car si sur ceux qui étaient les ennemis de tes
serviteurs et méritaient la mort,
vous vous êtes vengé avec une si grande
délibération et indulgence,
en leur donnant des moments et des occa-
sions où ils pourraient échapper à leur
méchanceté,
21 avec quel grand soin vous avez jugé vos fils,
aux pères desquels tu as fait des serments et
des alliances de bonnes promesses !

22 C'est pourquoi, pendant que tu nous châties,
tu fouettes nos ennemis dix mille fois plus,
afin que nous puissions réfléchir à votre
bonté lorsque nous jugeons,
et quand nous sommes jugés, nous pouvons
chercher la miséricorde.

23 C'est pourquoi aussi les injustes qui vivaient
dans une vie de folie,
que vous tourmentez par leurs propres
abominations.

24 Car en vérité, ils se sont égarés très loin dans
les voies de l'erreur,
Prendre pour dieux ces animaux qui, même
parmi leurs ennemis, étaient tenus en
déshonneur,
trompés comme des enfants stupides.

25 C'est pourquoi, comme pour les enfants
déraisonnables, tu as envoyé ton jugement pour les railler.

26 Mais ceux qui n'ont pas voulu être admonestés
par une douce correction
connaîtront le jugement mérité de Dieu.

27 Car c'est par les souffrances qu'ils se sont
indignés,
être puni dans ces créatures qu'ils supposaient être des dieux,
ils ont vu et reconnu comme le vrai Dieu
celui qu'ils refusaient auparavant de connaître.
C'est pourquoi le résultat d'une condamnation extrême s'est abattu sur eux.

13

1 En vérité, tous les hommes qui n'ont pas perçu
Dieu étaient fous par nature,
et n'a pas acquis le pouvoir de connaître
celui qui existe à partir des bonnes choses
que l'on voit.
Ils n'ont pas reconnu l'architecte dans ses
œuvres.
2 Mais ils pensaient que soit le feu, soit le vent,
soit l'air rapide,
ou des étoiles qui tournent autour, ou des
eaux déchaînées, ou des luminaires du
ciel.
étaient des dieux qui gouvernent le monde.
3 Si c'est par le plaisir de leur beauté qu'ils les ont
pris pour des dieux,
qu'ils sachent combien leur souverain
Seigneur est meilleur que ceux-ci,
car le premier auteur de la beauté les a
créés.
4 Mais si c'est par étonnement devant leur
puissance et leur influence,
alors qu'ils comprennent à partir d'eux com-
bien est plus puissant celui qui les a
formés.
5 Car de la grandeur de la beauté des choses
créées,
l'humanité forme la perception correspon-
dante de leur Créateur.
6 Pourtant, pour ces hommes, il n'y a que peu de
reproches à faire,
car eux aussi s'égarent peut-être
alors qu'ils cherchent Dieu et désirent le
trouver.

7 Car ils cherchent assidûment en vivant parmi ses œuvres,
et ils font confiance à leur vue pour que les choses qu'ils regardent soient belles.
8 Mais encore une fois, même eux ne sont pas excusés.
9 Car s'ils avaient le pouvoir de savoir tant de choses,
qu'ils doivent pouvoir explorer le monde,
comment se fait-il qu'ils n'aient pas trouvé le Souverain Seigneur plus tôt ?
10 Mais ils étaient malheureux, et leur espoir reposait sur des choses mortes,
qui les appelaient des dieux qui sont des œuvres de mains d'hommes,
de l'or et de l'argent, habilement fabriqués, et des représentations d'animaux,
ou une pierre inutile, l'œuvre d'une main ancienne.
11 Oui et un certain bûcheron pourrait scier un arbre qui est facile à déplacer,
en retirant habilement toute son écorce,
et le façonner dans une forme attrayante, en faire un récipient utile pour servir les besoins de sa vie.
12 Brûler les restes de son travail manuel pour faire cuire sa nourriture,
il mange à sa faim.
13 Prendre un rebut qui n'a servi à rien,
un morceau de bois tordu et plein de nœuds,
il le sculpte avec la diligence de son oisiveté,
et la façonne par l'habileté de son oisiveté.
Il la façonne à l'image de l'homme,
14 ou le rend comme un animal sans valeur,

l'enduire de quelque chose de rouge, le peindre en rouge,
et de s'étaler sur toutes les taches qu'il contient.
15 Ayant fait pour lui une chambre digne,
il l'installe dans un mur, en le fixant avec du fer.
16 Il fait des plans pour qu'elle ne s'écroule pas,
sachant qu'elle est incapable de s'aider elle-même
(pour de vrai, c'est une image, et elle a besoin d'aide).
17 Quand il fait sa prière concernant les biens, son mariage et ses enfants,
il n'a pas honte de parler à ce qui n'a pas de vie.
18 Oui, pour la santé, il fait appel à ce qui est faible.
Pour la vie, il implore ce qui est mort.
Pour obtenir de l'aide, il supplie ce qui n'a pas d'expérience.
Pour un bon voyage, il demande ce qui ne peut même pas bouger d'un pas.
19 Et pour le profit dans les affaires et le bon succès de ses mains,
il demande la capacité de ce qui a des mains sans capacité.

14

1 Encore une fois, celui qui se prépare à naviguer, et qui s'apprête à traverser des vagues déchaînées,
fait appel à un morceau de bois plus fragile que le vaisseau qui le porte.

2 Car c'est la soif de profit qui l'a planifiée,
et la sagesse était l'artisan qui l'a construit.
3 Ta providence, ô Père, la guide,
parce que même dans la mer tu as donné un chemin,
et dans les vagues un chemin sûr,
4 montrant que l'on peut sauver de tout danger,
que même un homme sans compétence peut mettre en mer.
5 Tu as voulu que les œuvres de ta sagesse ne soient pas inefficaces.
C'est pourquoi les hommes confient aussi leur vie à un petit morceau de bois,
et en passant à travers la vague sur un radeau, ils sont arrivés sains et saufs à terre.
6 Car dans le temps aussi, quand les géants orgueilleux périssaient,
l'espoir du monde, se réfugiant sur un radeau,
ta main a guidé la semence des générations de la race des hommes.
7 Car béni est le bois par lequel vient la justice ;
8 Mais l'idole faite de main d'homme est maudite, elle-même et celui qui l'a faite ;
car c'est lui qui a travaillé, et la chose corruptible a été appelée un dieu.
9 Car l'impie et son impiété sont tous deux odieux à Dieu ;
10 car en vérité l'acte sera puni avec celui qui l'a commis.
11 C'est pourquoi il y aura aussi une visitation parmi les idoles de la nation,

parce que, bien que formées de choses que Dieu a créées, elles sont devenues une abomination,
des pierres d'achoppement pour l'âme des hommes,
et un piège pour les pieds des insensés.
12 Car le désir d'idoles est le commencement de la fornication,
et leur invention la corruption de la vie.
13 Car ils n'ont pas existé dès le début, et ils n'existeront pas à jamais.
14 Car c'est par la vantardise des hommes qu'ils sont entrés dans le monde,
et donc une fin rapide était prévue pour eux.
15 Pour un père usé par un chagrin prématuré,
faisant une image de l'enfant rapidement enlevée,
l'honoraient maintenant comme un dieu qui était alors un être humain mort,
et délivrait à ceux qui étaient sous ses ordres des mystères et des rites solennels.
16 Ensuite, la coutume impie, qui s'était renforcée avec le temps, fut maintenue comme une loi,
et les images gravées ont été adorées par les commandements des princes.
17 Et quand les hommes ne pouvaient pas les honorer en présence parce qu'ils habitaient loin,
en imaginant la ressemblance de loin,
ils ont fait une image visible du roi qu'ils honoraient,
afin que par leur zèle, ils puissent flatter les absents comme s'ils étaient présents.

18 Mais l'adoration a été portée à un niveau encore plus élevé, même par ceux qui ne le connaissaient pas,
poussé par l'ambition de l'architecte ;
19 pour lui, souhaitant peut-être faire plaisir à son chef,
a utilisé son art pour forcer la ressemblance vers une plus grande beauté.
20 Ainsi la foule, séduite par la grâce de son œuvre,
considère maintenant comme un objet de dévotion celui qui, peu de temps auparavant, était honoré comme un homme.
21 Et cela devint une embuscade,
parce que les hommes, asservis soit à la calamité, soit à la tyrannie,
a investi des pierres et des actions avec le Nom qui ne doit pas être partagé.
22 Par la suite, il ne leur a pas suffi de s'égarer dans la connaissance de Dieu,
mais aussi, alors qu'ils vivent dans une grande guerre d'ignorance, ils appellent une multitude de maux la paix.
23 Pour avoir égorgé des enfants dans des rites solennels, ou célébré des mystères secrets,
ou de tenir des festivités frénétiques de coutumes étranges,
24 ne gardent plus ni la vie ni la pureté du mariage,
mais l'un entraîne l'autre soit dans la mort par trahison, soit dans l'angoisse par adultère.
25 Et toutes les choses confuses sont remplies de sang et de meurtre, de vol et de tromperie,

corruption, infidélité, tumulte, parjure,

26 confusion sur ce qui est bon, oubli des faveurs,
l'ingratitude pour les avantages,
souillure des âmes, confusion des sexes,
le désordre dans le mariage, l'adultère et le dévergondage.
27 Pour l'adoration d'idoles qui ne peuvent être nommées
Il y a un début, une cause et une fin à tout mal.

28 Car leurs adorateurs s'amusent jusqu'à la folie, ou prophétisent le mensonge,
ou de vivre sans droit, ou de commettre un parjure à la légère.

29 Pour avoir mis leur confiance dans des idoles sans vie,
quand ils ont fait un mauvais serment, ils s'attendent à ne pas souffrir.

30 Mais dans les deux cas, la juste condamnation les poursuivra,
parce qu'ils ont eu de mauvaises pensées à l'égard de Dieu en prêtant attention aux idoles,
et ont juré injustement par tromperie, au mépris de la sainteté.

31 Car ce n'est pas par la puissance des choses que les hommes jurent,
mais c'est la juste peine pour ceux qui pèchent
qui visite toujours la transgression des injustes.

15

1 Mais toi, notre Dieu, tu es miséricordieux et fidèle,
patient, et dans la miséricorde ordonnant toutes choses.
2 Car même si nous péchons, nous sommes à toi, connaissant ta domination ;
mais nous ne commettrons pas de péché, sachant que nous avons été reconnus comme tels.
3 Car te connaître, c'est la justice parfaite,
et connaître ta domination est la racine de l'immortalité.
4 Car nous n'avons pas été égarés par un mauvais plan des hommes,
ni encore par le travail infructueux des peintres,
une forme teintée de couleurs variées,
5 dont la vue conduit les fous à la luxure .
Leur désir est celui de la forme haletante d'une image morte.
6 Amoureux des choses mauvaises, et dignes de tels espoirs,
sont ceux qui les fabriquent, les désirent et les vénèrent.
7 Pour un potier, pétrir la terre molle,
façonne laborieusement chaque article pour notre service.
Il façonne à partir de la même argile
à la fois les vaisseaux qui servent à des usages propres, et ceux d'un genre contraire,
tous de la même manière.
Quelle sera l'utilité de chaque article de chaque sorte,
le potier est le juge.

8 Et, travaillant à une fin mauvaise, il façonne un dieu vain avec la même argile,
lui qui, peu de temps auparavant, avait été fait de terre,
après un court moment, il retourne sur la terre d'où il a été tiré,
quand il devra rendre l'âme qui lui a été prêtée.
9 Cependant, il a des soins anxieux,
pas parce que ses pouvoirs doivent échouer,
ni parce que sa durée de vie est courte ;
Mais il se compare aux orfèvres et aux orfèvres,
et il imite les mouleurs dans laiton,
et trouve génial qu'il façonne des dieux contrefaits.
10 Son cœur est de cendre.
Son espoir a moins de valeur que la terre.
Sa vie est moins honorable que l'argile,
11 parce qu'il ignorait celui qui l'a façonné,
et de celui qui lui a inspiré une âme active ,
et lui a insufflé un esprit vital.
12 Mais il a considéré notre vie comme un jeu,
et notre vie un festival pour le profit ;
car, dit-il, il faut s'enrichir comme on peut, même si c'est par le mal.
13 Car cet homme, plus que tous les autres, sait qu'il pèche,
à partir de matières terreuses, en fabriquant des récipients fragiles et des images gravées.
14 Mais plus insensé et plus misérable qu'un bébé,

sont les ennemis de ton peuple, qui l'ont opprimé ;
15 car ils considéraient même toutes les idoles des nations comme des dieux,
qui n'ont pas l'usage des yeux pour voir,
ni de narines pour respirer,
ni d'oreilles pour entendre,
ni les doigts pour la manipulation,
et leurs pieds sont impuissants à marcher.
16 Car c'est un homme qui les a faites,
et celui dont l'esprit propre est emprunté les a modelés ;
car personne n'a le pouvoir comme un homme de modeler un dieu comme lui.
17 Mais, étant mortel, il fait une chose morte par l'œuvre de mains sans loi ;
car il est meilleur que les objets de son culte,
puisqu'il avait effectivement la vie, mais ils ne l'ont jamais eue.
18 Oui, et ils adorent les créatures les plus détestables,
car, comparés au manque de sens, ceux-ci sont pires que tous les autres ;
19 Ils ne sont pas non plus beaux, à côté d'autres créatures, au point qu'on puisse les désirer,
mais ils ont échappé à la fois à la louange de Dieu et à sa bénédiction.

16

1 C'est pour cette raison qu'ils ont mérité d'être punis par des créatures semblables à celles qu'ils adorent,

et tourmenté par une multitude de vermines.
2 Au lieu de ce châtiment, toi, tu donnes des bienfaits à ton peuple,
préparait des cailles pour la nourriture,
une friandise pour satisfaire le désir de leur appétit,
3 jusqu'à ce que vos ennemis, en quête de nourriture,
pour la hideur des créatures envoyées parmi eux,
déteste même l'appétit nécessaire ;
mais ceux-ci, ton peuple, ont souffert d'un manque pendant un court moment,
et même de goûter à des mets délicats.
4 Car il était nécessaire que le manque inéluctable s'abatte sur ces oppresseurs,
mais qu'à ceux-là, il fallait seulement montrer comment leurs ennemis étaient tourmentés.
5 Car même lorsque de terribles bêtes sauvages se déchaînaient sur ton peuple,
et ils périssaient par la morsure de serpents tordus,
votre colère ne s'est pas poursuivie jusqu'à l'extrême ;
6 mais ils ont été troublés pour peu de temps, à cause de la réprimande,
ayant un gage de salut
pour qu'ils se souviennent du commandement de ta loi ;
7 car celui qui s'est tourné vers elle n'a pas été sauvé à cause de ce qu'il a vu,

mais à cause de toi, le Sauveur de tous.
8 Oui, et en cela vous avez persuadé nos ennemis
que tu es celui qui délivre de tout mal.
9 Car les piqûres de sauterelles et de mouches les
ont véritablement tués.
Aucune guérison de leur vie n'a été trouvée,
parce qu'ils étaient dignes d'être punis par
de telles choses.
10 Mais tes enfants n'ont pas été vaincus par les
crocs mêmes des dragons venimeux,
car ta miséricorde est passée là où ils
étaient et les a guéris.
11 Car ils ont été mordus pour qu'ils se souvien-
nent de tes oracles,
et ont été rapidement sauvés, de peur que,
tombant dans un profond oubli,
ils devraient devenir incapables de
répondre à votre gentillesse.
12 Car en vérité, ce ne sont ni les herbes ni les
cataplasmes qui les ont guéris,
mais ta parole, ô Seigneur, qui guérit tous les
peuples.
13 Car tu as autorité sur la vie et la mort,
et tu conduis jusqu'aux portes de l'Hadès, et
tu y retournes.
14 Mais si un homme tue par sa méchanceté,
il ne peut pas récupérer l'esprit qui est parti.
ou libérer l'âme emprisonnée.
15 Mais il n'est pas possible d'échapper à ta
main ;
16 car des hommes impies, refusant de te con-
naître, ont été flagellés dans la force de
ton bras,

poursuivi par d'étranges pluies et grêles et des tempêtes incessantes,
et consumé par le feu.
17 Car, ce qui était le plus merveilleux,
dans l'eau qui éteint tout, le feu brûlait plus fort ;
car le monde se bat pour les justes.
18 Car autrefois la flamme était retenue,
afin qu'il ne brûle pas les créatures envoyées contre les impies,
mais que ceux-ci, en regardant, puissent voir qu'ils sont poursuivis par le jugement de Dieu.
19 A un autre moment, même au milieu de l'eau, il brûle plus intensément que le feu,
afin de détruire les produits d'une terre injuste.
20 Au lieu de cela, tu as donné à ton peuple de la nourriture pour les anges,
et tu leur as fourni du ciel du pain prêt à manger sans peine,
ayant la vertu de toute saveur agréable,
et agréable pour tous les goûts.
21 Car ta nature a montré ta douceur envers tes enfants,
alors que ce pain, lui, sert le désir de celui qui le mange,
s'est modifié selon le choix de chaque homme.
22 Mais la neige et la glace ont supporté le feu, et n'ont pas fondu,
pour que les gens sachent que le feu détruisait les fruits des ennemis,

qui brûlent dans la grêle et clignotent dans les pluies ;

23 et que ce feu, encore, afin que les justes soient nourris,
a même oublié son propre pouvoir.

24 Pour la création, qui te sert, toi, son créateur,
déploie sa force contre les injustes pour les punir.
et dans la bonté, la relâche en faveur de ceux qui ont confiance en toi.

25 C'est pourquoi, à ce moment-là aussi, se transformant en toutes formes,
il a servi à votre abondance nourrissante,
selon le désir de ceux qui en avaient besoin,

26 afin que tes enfants, que tu as aimés, Seigneur, puissent apprendre
que ce n'est pas la croissance des cultures qui nourrit un homme,
mais que ta parole préserve ceux qui te font confiance.

27 Car ce qui n'a pas été détruit par le feu,
a fondu quand il a été simplement réchauffé par un faible rayon de soleil,

28 afin que l'on sache que nous devons nous lever avant le soleil pour te rendre grâce,
et doit vous prier à l'aube de la lumière ;

29 car l'espoir des ingrats fond comme la gelée de l'hiver,
et s'écoulera comme l'eau qui n'a pas d'utilité.

17

1 Car tes jugements sont grands, et difficiles à interpréter ;
donc les âmes indisciplinées se sont égarées.

2 Car lorsque des hommes sans foi ni loi ont cru tenir en leur pouvoir une nation sainte,
eux, prisonniers des ténèbres, et liés dans les fers d'une longue nuit,
gardés sous leurs toits,
se sont exilés de la providence éternelle.

3 Car pendant qu'ils se croyaient invisibles dans leurs péchés secrets,
ils étaient séparés les uns des autres par un sombre rideau d'oubli,
frappée d'une terrible crainte, et très troublée par des apparitions.

4 Car les sombres recoins qui les retenaient ne les protégeaient pas non plus de la peur,
mais des sons terrifiants résonnaient autour d'eux,
et des fantômes lugubres sont apparus avec des visages sans sourire.

5 Et aucune puissance de feu n'a prévalu pour donner de la lumière,
Les plus brillantes flammes des étoiles n'étaient pas non plus assez fortes pour illuminer cette nuit lugubre ;

6 mais seule la lueur d'un feu auto-allumé leur apparut, pleine de crainte.
Dans la terreur, ils considéraient les choses qu'ils voyaient

pour être pire que cette vue, sur laquelle ils
ne pouvaient pas regarder.
7 Les moqueries de leurs arts magiques étaient
impuissantes, maintenant,
et une réprimande honteuse de leur com-
préhension fanfaronne :
8 Pour ceux qui ont promis de chasser les
terreurs et les troubles d'une âme malade,
ils étaient malades d'une peur ridicule.
9 Car même si aucune chose troublante ne les
effrayait,
pourtant, effrayé par les reptations de la
vermine et les sifflements des serpents,
10 ils périrent tremblants de peur,
refusant même de regarder l'air, qui ne
pouvait s'échapper d'aucun côté.
11 Car la méchanceté, condamnée par un témoin
intérieur, est une chose lâche,
et, étant pressé par la conscience, a toujours
ajouté des prévisions du pire.
12 Car la peur n'est rien d'autre qu'un aban-
don de l'aide que la raison offre ;
13 et de l'intérieur, l'attente d'être moins
préfère l'ignorance de la cause qui apporte
le tourment.
14 Mais eux, pendant toute la nuit, ont été
impuissants,
et qui leur est tombé dessus depuis les
recoins de l'impuissant Hadès,
qui dorment du même sommeil,
15 étaient maintenant hantés par des appari-
tions monstrueuses,

et étaient maintenant paralysés par l'abandon de leur âme ;
car une peur soudaine et inattendue s'est emparée d'eux.
16 Ainsi donc, qui que ce soit, s'affaissant à sa place,
a été gardé captif, enfermé dans cette prison qui n'avait pas de barreaux de fer ;
17 pour savoir s'il était fermier ou berger,
ou un ouvrier dont le labeur était dans le désert,
il a été rattrapé, et a subi cette sentence inéluctable ;
car ils étaient tous liés par une seule chaîne de ténèbres.
18 S'il y avait un vent sifflant,
ou un son mélodieux d'oiseaux parmi les branches étendues,
ou une chute mesurée d'eau coulant violemment,
19 ou un violent fracas de rochers projetés,
ou la course rapide d'animaux qui bondissent sans être vus,
ou la voix des bêtes sauvages qui rugissent,
ou un écho qui rebondit dans les creux des montagnes,
toutes ces choses les ont paralysés de terreur.
20 Car le monde entier a été éclairé par une lumière claire,
et était occupé par des travaux sans entrave,
21 tandis que sur eux seuls s'étendait une lourde nuit,
une image de l'obscurité qui devrait les accueillir par la suite ;

mais pour eux-mêmes, ils étaient plus lourds que les ténèbres.

18

1 Mais pour tes saints, il y avait une grande lumière.
Leurs ennemis, qui entendent leur voix mais ne voient pas leur forme,
considéraient comme heureux le fait qu'ils avaient eux aussi souffert,
2 mais ils leur sont reconnaissants de ne pas leur faire de mal, bien qu'ils leur aient fait du tort auparavant ;
et parce qu'ils avaient été en désaccord avec eux, ils demandaient pardon.
3 C'est pourquoi tu as fourni une colonne de feu,
d'être un guide pour le voyage inconnu de votre peuple,
et un soleil inoffensif pour leur glorieux exil.
4 Car les Égyptiens ont bien mérité d'être privés de lumière et emprisonnés par les ténèbres,
ceux qui avaient emprisonné vos enfants,
par lequel la lumière incorruptible de la loi devait être donnée à la race des hommes.
5 Après qu'ils eurent tenu conseil pour tuer les bébés des saints,
et lorsqu'un seul enfant avait été abandonné et sauvé pour les convaincre de leur péché,
tu leur as enlevé leur multitude d'enfants,
et a détruit toute leur armée dans une puissante inondation.

6 Nos pères ont été informés à l'avance de cette nuit,
qu'ayant une connaissance sûre, ils pourraient être réconfortés par les serments auxquels ils avaient fait confiance.
7 Le salut des justes et la destruction des ennemis étaient attendus par ton peuple.
8 Car, comme tu t'es vengé des adversaires,
par le même moyen, en nous appelant à toi, tu nous as glorifiés.
9 Car les enfants saints des hommes de bien offraient des sacrifices en secret,
et d'un commun accord, ils ont accepté l'alliance de la loi divine,
qu'ils participeraient de la même manière aux mêmes biens et aux mêmes périls,
les pères menant déjà les chants sacrés de louange.
10 Mais le cri discordant des ennemis se répercuta,
et une voix de lamentation pitoyable sur les enfants s'est répandue dans le monde.
11 Le serviteur et le maître ont été punis par le même juste châtiment,
et le roturier souffre autant que le roi ;
12 Oui, tous ensemble, sous une même forme de mort,
avait des cadavres sans nombre.
Car les vivants ne suffisaient même pas à les enterrer,
Puisqu'en un seul coup, leur progéniture la plus chère a été consommée.
13 Car pendant qu'ils incrédulaient tout à cause des enchantements,

après la destruction des premiers-nés, ils ont confessé que le peuple était les enfants de Dieu.
14 Car pendant que le silence paisible enveloppait toutes choses,
et la nuit dans sa propre rapidité était à moitié dépensée,
15 ta parole toute puissante a jailli du ciel, du trône royal,
un guerrier sévère, au milieu de cette terre condamnée,
16 portant comme une épée tranchante ton commandement authentique,
et debout, elle a rempli toutes choses de mort,
et pendant qu'il touchait le ciel, il se tenait sur la terre.
17 Et aussitôt des apparitions en rêve les troublèrent terriblement,
et des craintes inattendues les ont envahis.
18 Et chacun, un jeté ici à moitié mort, un autre là,
a fait savoir pourquoi il était en train de mourir ;
19 car les rêves, en les troublant, les en avertissaient,
afin qu'ils ne périssent pas sans savoir pourquoi ils étaient affligés.
20 L'expérience de la mort a également touché les justes,
et une multitude a été détruite dans le désert,
mais la colère n'a pas duré longtemps.

21 Car un homme irréprochable s'est précipité
pour être leur champion,
en apportant l'arme de son propre ministère,
la prière, et le sacrifice expiatoire de l'encens.
Il a résisté à l'indignation et a mis fin à la calamité,
montrant qu'il était votre serviteur.
22 Et il a vaincu la colère,
pas par la force du corps, pas par la force des armes,
mais par sa parole, il a maîtrisé le vengeur
en rappelant les serments et les pactes conclus avec les pères.
23 Car les morts étaient déjà tombés en tas les uns sur les autres,
il est intervenu et a arrêté la colère,
et a coupé son chemin vers les vivants.
24 Car le monde entier était représenté sur sa longue robe,
et les gloires des pères étaient sur la gravure des quatre rangées de pierres précieuses,
et votre majesté était sur le diadème sur sa tête.
25 Le destructeur leur a cédé, et ils ont eu peur ;
car il suffisait de tester la colère.

19

1 Mais l'indignation sans miséricorde a frappé les impies jusqu'à la fin ;
car Dieu a aussi prévu leur avenir,
2 comment, ayant changé d'avis pour laisser partir ton peuple,

et les ayant fait avancer avec empressement
sur leur chemin,
ils changeraient d'avis et les poursuivraient.
3 Car pendant qu'ils étaient encore au milieu de
leur deuil,
et se lamenter sur les tombes des morts,
ils ont pris une autre décision stupide,
et poursuivaient comme des fugitifs ceux
qu'ils avaient suppliés de quitter et
chassés.
4 Car le sort qu'ils méritaient les attirait vers
cette fin,
et ça leur a fait oublier les choses qui leur
étaient arrivées,
afin qu'ils remplissent le châtiment qui man-
quait encore à leurs tourments,
5 et pour que ton peuple chemine par une
route merveilleuse,
mais ils pourraient eux-mêmes trouver une
mort étrange.
6 Car la création tout entière, chaque partie dans
sa diversité, a été refaite à neuf,
en se conformant à vos commandements,
pour que vos serviteurs soient indemnes.
7 Alors on vit la nuée qui couvrait le camp,
et une terre sèche émergeant de ce qui avait
été de l'eau,
de la mer Rouge une route sans entrave,
et une plaine herbeuse hors de la vague
violente,
8 par laquelle ils passèrent avec toute leur
armée,
ceux qui ont été couverts par ta main,
ayant vu d'étranges merveilles.

9 Car, comme des chevaux, ils se déplaçaient en liberté,
et ils gambadaient comme des agneaux,
te louant, ô Seigneur, qui a été leur libérateur.
10 Car ils se souvenaient encore des choses qui étaient arrivées au temps de leur séjour,
comment au lieu de produire du bétail, la terre a produit des poux,
et au lieu de poissons, la rivière a craché une multitude de grenouilles.
11 Mais ensuite, ils virent aussi une nouvelle espèce d'oiseaux,
quand, poussés par le désir, ils ont demandé des mets luxueux ;
12 car, pour les consoler, des cailles sont montées pour eux de la mer.

13 Des châtiments ont été infligés aux pécheurs,
non sans les signes qui avaient été donnés d'avance par la violence du tonnerre,
car ils ont souffert à juste titre de leurs propres méchancetés,
car la haine qu'ils vouaient aux invités était vraiment grave.
14 En effet, alors que les autres ne recevaient pas les étrangers quand ils venaient à eux,
les Égyptiens ont fait des esclaves des invités qui étaient leurs bienfaiteurs.
15 Et non seulement cela, mais un châtiment quelconque frappera les premiers,
puisqu'ils ont reçu comme ennemis ceux qui étaient étrangers ;

16 parce que ceux-ci ont d'abord été accueil-
lis par des fêtes,
et ensuite affligé de terribles épreuves,
ceux qui avaient déjà partagé avec eux les
mêmes droits.
17 Et de plus, ils ont été frappés par la perte de
la vue.
(comme l'étaient les autres à la porte du
juste),
quand, étant entouré de l'obscurité béante,
ils ont chacun cherché le passage par leur
propre porte.
18 Car, comme les notes d'un luth, le caractère du
rythme varie,
ainsi les éléments, en changeant leur ordre
les uns par rapport aux autres,
en continuant toujours dans sa sonorité,
comme on peut clairement le conjecturer à
la vue des choses qui se sont passées.
19 Car les créatures de la terre ferme ont été
transformées en créatures des eaux,
et les créatures qui nagent se déplacent sur
la terre.
20 Le feu a gardé la maîtrise de sa propre
puissance dans l'eau,
et l'eau a oublié sa nature désaltérante.
21 Au contraire, les flammes n'ont pas consommé
la chair des créatures périssables qui
marchaient parmi eux,
Ils ne faisaient pas non plus fondre les grains
cristallins de la nourriture ambrosienne
qui se fondaient facilement.
22 Car en toutes choses, Seigneur, tu as magnifié
ton peuple,

et tu les as glorifiés et tu ne les as pas
considérés à la légère,
à leurs côtés en tout temps et en tout lieu.

Sainte Bible libre pour le monde
The Holy Bible in French, Sainte Bible Libre pour le monde translation

Public Domain

Language: français (French)

Translation by: David Williams

Contributor: Michael Paul Johnson

Domaine Public

Il s'agit d'un brouillon de traduction. Il est en cours de relecture et d'édition. Si vous trouvez des erreurs, veuillez nous en informer à https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi.

This is a draft translation. It is being proofread and edited. If you find errors, please let us know at https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi.

2025-05-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 20 May 2025 from source files dated 20 May 2025
571c41a7-07bb-5560-aeec-f90c77fce072